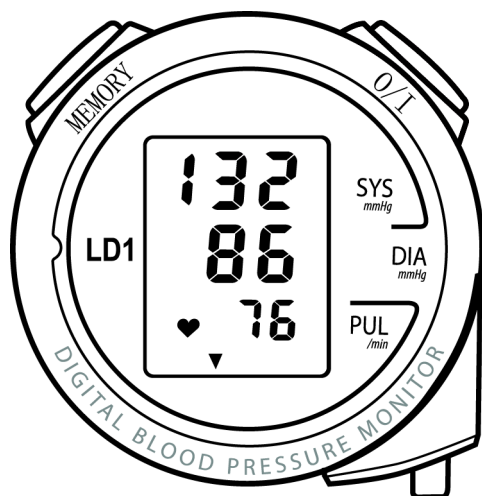
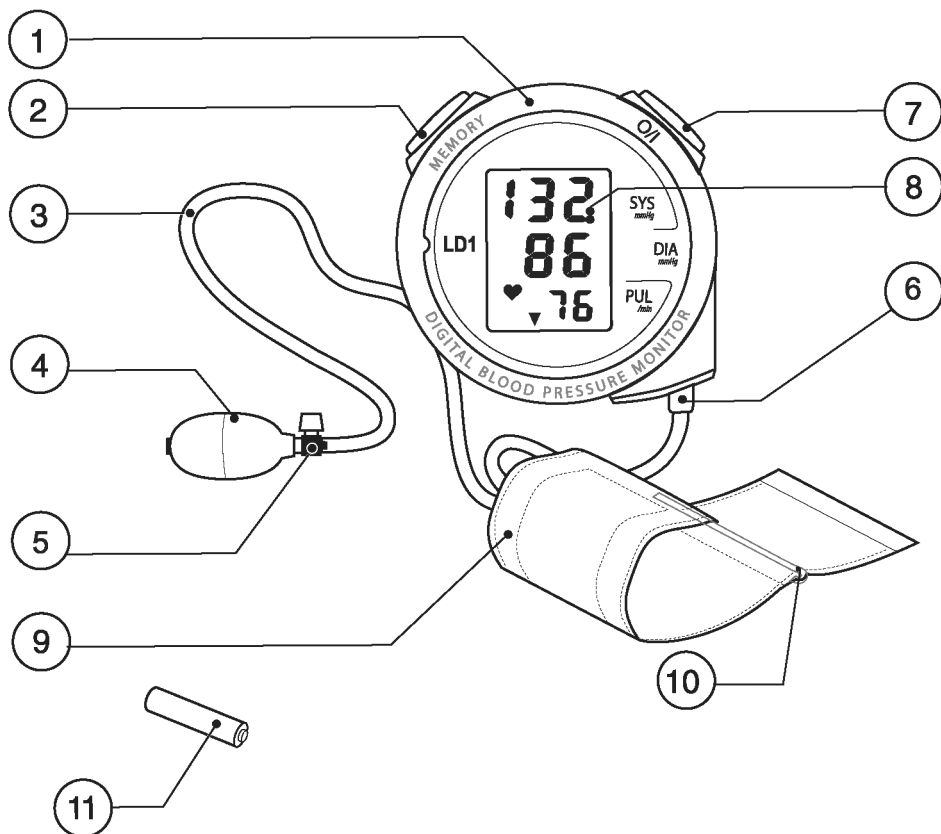
SFIGMOMANOMETRO YTON DIGITALE

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
K

ATTENZIONE: *Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.*

0476

M32722-M-Rev.1.05.12

1. Corpo principale
2. Pulsante Memory
3. Tubo aria
4. Pompetta gonfiaggio
5. Valvola sgonfiaggio rapido
6. Connettore aria
7. Pulsante O/I
8. Display
9. Bracciale
10. Anello
11. 1x Batteria AAA

1. Main body
2. Memory button
3. Air Hose
4. Inflation bulb
5. Rapid deflation valve
6. Air connector
7. O/I Button
8. Display
9. Cuff
10. D-Ring
11. 1xAAA Battery

SPECIFICHE

Questo dispositivo è progettato per la misurazione non invasiva della pressione sanguigna arteriosa sistolica e diastolica e della frequenza cardiaca negli adulti (età superiore ai 15 anni). Il dispositivo adotta la tecnologia oscillometrica misurando con l'algoritmo Fuzzy la pressione arteriosa e la frequenza cardiaca. L'algoritmo Fuzzy è un algoritmo che tiene in considerazione le varie caratteristiche del battito cardiaco individuale e che fornisce una più precisa misurazione.
Consultare il medico qualora la misurazione fosse effettuata su bambini o persone affette da aritmia poiché questi fattori possono causare errori.

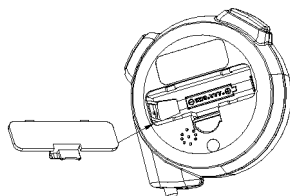
Dimensioni: Ø 65(D) x 26(H)mm
Peso: Circa 50g pompetta e bracciale non inclusi
Metodo di misurazione: Oscillometria
Intervallo di misurazione: da 40 a 260 mmHg (pressione)
da 40 a 160 battiti/minuto (frequenza)
Precisione della misurazione: +/-3 mmHg per la pressione sistolica e diastolica
+/-5% della lettura per la frequenza
Gonfiaggio: Manuale
Sgonfiaggio rapido: Manuale
Batterie: 1 “AAA” x 1,5V
Memoria: 90 serie in memoria
Temperatura e umidità di lavoro: da +10°C a +40°C, 85% o inferiore
Temperatura e umidità di conservazione: da -20°C a + 50°C, 85% o inferiore
Dimensione bracciale: Applicabile a braccia da 22-32 cm

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE SANGUIGNA

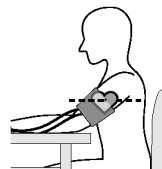
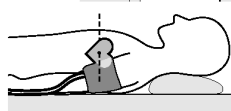
Cos'è la pressione sanguigna?
Il sangue viene inviato alle arterie tramite azione di una pompa chiamata cuore (contrazione e dilatazione). La pressione del sangue in uscita dal cuore viene chiamata “pressione sanguigna” e pulsa ad ogni battito del cuore. La maggiore pressione sanguigna quando il cuore si contrae viene chiamata “pressione sistolica” e la minore quando il cuore si dilata viene chiamata “diastolica”. La soglia di ipertensione per gli adulti viene definita dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) in 140/90 mmHg.
La salute e la pressione sanguigna!
Quando si raggiunge la mezz'età, il rischio di ipertensione aumenta sensibilmente. Con l'età i vasi sanguigni invecchiano rapidamente. Inoltre, a causa dell'obesità e della mancanza di esercizio, il colesterolo si attacca ai vasi sanguigni causando una perdita di elasticità degli stessi. Di conseguenza tenere sotto controllo quotidianamente la pressione sanguigna aiuta a valutare le condizioni di salute.
Perché misurare la pressione a casa?
Annotando i valori della pressione sanguigna e le condizioni delle misurazioni quali l'ora e il proprio stato giornalmente, si può verificare la tendenza e le variazioni della pressione sanguigna, controllando la propria salute. Inoltre annotare i valori quotidiani della pressione sanguigna può aiutare il nostro medico nella diagnosi.
Come affrontare un cattivo funzionamento del misuratore?
Se anche dopo aver verificato i passaggi già menzionati, risulta impossibile procedere con una misurazione corretta, consultate il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio oppure il più vicino rivenditore senza toccare il meccanismo interno. In alcuni casi molto rari, possono verificarsi errori dovuti alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. In questi casi, consultate un medico.

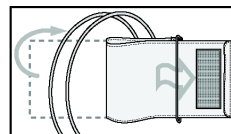
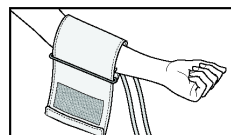
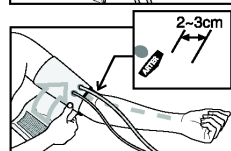
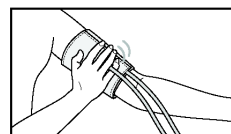
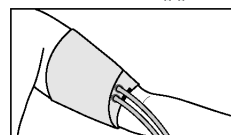
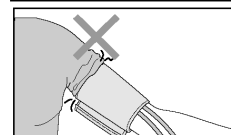
INSTALLAZIONE BATTERIA

1. Aprire il coperchio della batteria e inserire una batteria di tipo ‘AAA’ nell'apposito comparto (come indicato in figura) prestando attenzione alla polarità.
2. Chiudere il coperchio del comparto.

- Sostituire le batterie quando sul display appare il relativo simbolo “ ▭ “ o se all'accensione il display resta spento;
- La batteria in dotazione ha il solo scopo di controllare il funzionamento

del dispositivo, pertanto la sua durata può essere molto più breve del consigliato;
- Non utilizzare batterie ricaricabili;
- Se il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un lungo lasso di tempo, rimuovere la batteria;
- Non lasciare la batteria esaurita all’interno del dispositivo.

POSTURA CORRETTA PER LA MISURAZIONE

1. Sedersi a un tavolo e appoggiare il braccio su di esso durante la misurazione. Assicurarsi che il bracciale sul braccio sia approssimativamente alla stessa altezza del cuore e che l’avambraccio sia steso in posizione naturale sul tavolo;

2. E’ anche possibile effettuare la misurazione sdraiati sulla schiena. Guardare il soffitto, stare calmi e non muovere il collo o il corpo durante la misurazione.
Assicurarsi che il bracciale sul braccio sia approssimativamente alla stessa altezza del cuore.

POSIZIONAMENTO DEL BRACCIALE

1. Inserire il lembo del bracciale circa 5 centimetri dentro l’anello a D come mostrato in figura.

2. Posizionare il bracciale sul braccio sinistro con i tubi in direzione del palmo della mano. Se la misurazione sul braccio sinistro dovesse risultare difficoltosa, può essere utilizzato il braccio destro. In questo caso è necessario sapere che le letture possono differire di 5-10 mmHg tra il braccio sinistro e il destro.

3. Avvolgere il bracciale attorno al braccio con il bordo inferiore dello stesso 2-3 centimetri circa al di sopra del gomito. La scritta <ARTERY> deve venirsi a trovare sopra l’arteria del braccio.

4. Premere il bracciale per assicurarsi che sia collegato correttamente. Il bracciale non deve essere nè troppo stretto nè troppo largo. Due dita devono poter essere infilate facilmente tra il bracciale e il braccio.

5. La scritta <INDEX> sul bracciale deve venirsi a trovare nell’area denominata <NORMAL> (22-32 cm). Questo significa che il bracciale è della misura corretta. Se la scritta <INDEX> si viene a trovare al di fuori dell’area <NORMAL>, consultare il rivenditore poiché questo significa che avete bisogno di un bracciale di misura differente.

6. Talvolta può risultare difficile far aderire il bracciale al braccio dell’utente, per questo è accettabile anche il posizionamento del bracciale a cono.

7. Se i vestiti restringono la circolazione del sangue nel braccio, o se si arrotola la manica in maniera che essa comprima il braccio, la misurazione può risultare errata. Se necessario, togliere quindi i vestiti per ottenere un’accurata misurazione.

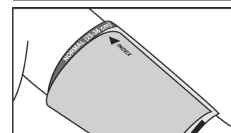
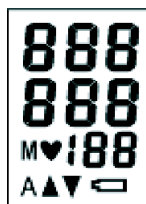



Fig.1

Fig.2

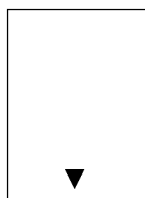



Fig.3

Fig.4

EFFETTUAZIONE DELLA MISURAZIONE

1. Tenere il dispositivo con la mano sul cui braccio è stato posizionato il bracciale e tenere la pompetta con l'altra mano. Prima della misurazione effettuare 3~5 respiri profondi e rilassarsi. Non parlare ne muovere il braccio;
2. Premere il pulsante 'O/I', e appariranno tutti i simboli sul display per 2 secondi come in Fig.1. Il dispositivo emetterà quindi due corti segnali acustici e apparirà sul display la scritta '0 mmHg' con la freccia verso l'alto lampeggiante per ricordare all'utente di gonfiare (Fig.2). Se dovesse esserci troppa aria nel bracciale, sul display apparirà la freccia verso il basso a indicare all'utente che deve sgonfiare del tutto il bracciale (Fig.3). Premere la valvola di sgonfiaggio rapido per far defluire l'aria fino a che appare a schermo la scritta '0 mmHg' e la freccia verso l'alto.
3. Utilizzare la pompetta per gonfiare il bracciale fino a circa 40 mmHg al di sopra della vostra abituale pressione sistolica. Se non si conosce l'abituale pressione sistolica, gonfiare fino a circa 180 mmHg (se la pressione non dovesse essere sufficiente per effettuare una misurazione accurata, apparirà a display la freccia verso l'alto a indicare all'utente che dovrà gonfiare ulteriormente il bracciale). Smettere quindi di gonfiare e la pressione inizia a diminuire gradualmente. Nel mentre viene calcolata la pressione e la frequenza dell'utente;
4. Al termine della misurazione il dispositivo emette un lungo segnale acustico. La pressione sanguigna e la frequenza vengono mostrate sul display come in Fig.4.
5. Premere la valvola di sgonfiamento rapido per far defluire l'aria rimanente dal bracciale e premere il pulsante 'O/I' per spegnere il dispositivo. Se si desidera effettuare un'altra misurazione, attendere almeno 3 minuti. Se non si spegne il dispositivo, dopo 3 minuti di non utilizzo esso si spegne automaticamente.

SGONFIAGGIO RAPIDO DURANTE LA MISURAZIONE

Se non ci si dovesse sentire bene durante la misurazione o se si desidera fermare la misurazione per qualsiasi motivo, si può premere la valvola di sgonfiaggio rapido per far defluire l'aria dal bracciale e terminare la misurazione.

FUNZIONE DI MEMORIA

Fig.5

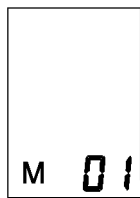



Fig.6

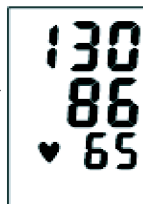
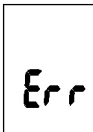



Fig.7

RICHIAMO DA MEMORIA

1. Il dispositivo può memorizzare 90 serie di letture e calcola automaticamente la media delle ultime 3 letture. Quando la memoria è piena (90 serie di letture memorizzate), la lettura più vecchia viene sostituita da quella nuova. La memoria non viene cancellata anche se si rimuove l'alimentazione elettrica;
2. Al termine della misurazione o quando il dispositivo è in stand-by, è possibile premere il tasto Memory per richiamare i dati in memoria. Premendo il tasto sul display appare la media delle ultime 3 misurazioni (vedi Fig. 5);

3. Premendo ancora sul display appare ‘01’, che sta a indicare l’ultima misurazione, e quindi appare la schermata che mostra la stessa come in Fig. 6;
4. Premendo nuovamente sul display appare ‘02’, che sta a indicare la penultima misurazione e così continuando a premere fino all’ultima misurazione in memoria.

CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA
Al termine della misurazione o quando il dispositivo è in stand-by, tenere premuto il tasto Memory per almeno 5 secondi e sul display appare la scritta ‘CLR‘ che sta a indicare che tutte le letture in memoria sono state cancellate, come mostrato in Fig.7.

MESSAGGI DI ERRORE E DI BATTERIA SCARICA

MESSAGGIO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Err	Il bracciale è applicato scorrettamente o il tubo è inserito male. Movimento del braccio o della mano o aver parlato durante la misurazione. Il bracciale non è sufficientemente gonfiato. Aritmia.	Assicurarsi che il bracciale sia applicato correttamente e il tubo inserito adeguatamente e ripetere la misurazione. Ripetere la misurazione seguendo con scrupolo le indicazioni del manuale. Ripetere la misurazione portando il bracciale a una pressione più alta. Consultare il medico.
	La batteria si sta scaricando.	Sostituire la batteria con una nuova.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE, RIPARAZIONE E RECICLO

1. E’ necessario proteggere il dispositivo da umidità, luce diretta del sole, colpi, solventi, alcool e benzina.
2. Rimuovere la batteria se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo e mantenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
3. Proteggere il bracciale e la pompetta da oggetti taglienti e non stirare o torcere il bracciale.
4. Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il dispositivo.
5. Il bracciale è delicato e deve essere maneggiato con cura. E’ possibile pulirlo con un panno umido.

ATTENZIONE: In nessun caso si deve lavare la camera d’aria interna!

6. E’ necessario consultare annualmente uno specialista per controllare le condizioni tecniche del dispositivo. Consultare il rivenditore per maggiori informazioni.
7. Dal momento che nè il dispositivo nè le batterie sono normali rifiuti casalinghi, seguire per lo smaltimento le disposizioni locali.

Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.*

DIAGNOSI

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO
I l display non si accende premendo il pulsante O/I.	La batteria è scarica La polarità della batteria è invertita I contatti del comparto batteria sono sporchi	Sostituire la batteria. Inserire correttamente la batteria. Pulire i contatti con un panno asciutto.
La lettura è estremamente alta o bassa.	Il bracciale si trova al livello del cuore? Il bracciale è applicato correttamente? Avete teso il braccio durante la misurazione? Avete perlato o mosso il braccio (o la mano) durante la misurazione?	Assumere la corretta posizione. Applicare correttamente il bracciale. Rilassarsi durante la misurazione Rimanere fermi e in silenzio durante la misurazione.
L frequenza cardiaca è eccessivamente alta o bassa	Avete perlato o mosso il braccio (o la mano) durante la misurazione? Avete effettuato la misurazione appena dopo attività fisica?	Rimanere fermi e in silenzio durante la misurazione. Effettuare la misurazione dopo aver riposato per più di 5 minuti
La batteria si è scaricata rapidamente	Utilizzo di batterie difettose	Si suggeriscono batterie alcaline di marche note
Il dispositivo si spegne automaticamente	E' dovuto al sistema di spegnimento automatico	Questo serve a limitare il consumo delle batterie e non è un difetto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.
Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura.
Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi.
Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.
La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio.
Non si risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.
La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente verranno respinte.